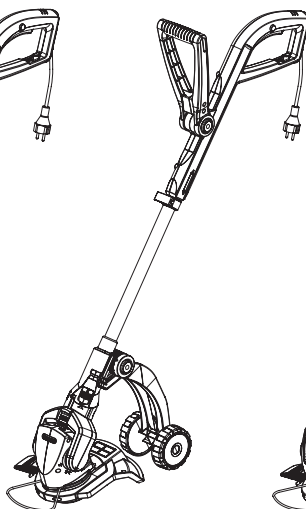
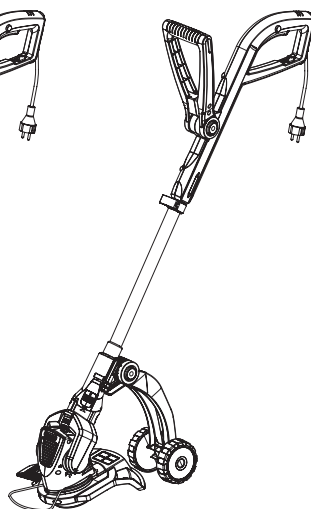


EasyCut 400
Art. 8846



ComfortCut 450
Art. 8847



PowerCut 500
Art. 8848

PL **Instrukcja obsługi**
Podkaszarka żyłkowa

H **Vevőtájékoztató**
Damilos fűszegélynyíró

CZ **Návod k obsluze**
Turbotrimmer

SK **Návod na používanie**
Turbotrimmer

GR **Οδηγίες χρήσεως**
Κουρευτικό πετονιάς

RUS **Инструкция по эксплуатации**
Турботриммер

SLO **Navodila za uporabo**
Kosilnica z nitko

UA **Інструкція з експлуатації**
Турботриммер

HR **Uputstva za upotrebu**
Turbo nitne kosilice

TR **Kullanma Talimatı**
Misinalı Ot Kesici

RO **Instrucțiuni de utilizare**
Turbotrimmer

BG **Инструкция за експлоатация**
Турбо-тример

EST **Kasutusjuhend**
Turbotrimmer

LT **Eksplotavimo instrukcija**
Turbo žoliapjovė

LV **Lietošanas instrukcija**
Turbo trimmeris

GARDENA Damilos fűszegélynyíró EasyCut 400 / ComfortCut 450 / PowerCut 500

Üdvözljük a GARDENA kertben...



Ez az eredeti német használati utasítás fordítása.

Kérjük gondosan olvassa el ezt a Vevőtájékoztatót és tartsa be utasításait.

A Vevőtájékoztató segítségével ismerkedjen meg a damilos fűszegélynyíró helyes használatával és a biztonsági megjegyzésekkel.



Biztonsági okokból gyermekek, 16 éven aluliak és olyanok, akik nem ismerik a Vevőtájékoztatóban foglaltakat, a damilos fűszegélynyírót nem használhatják.

Testi vagy szellemi fogyatékkal rendelkező emberek a terméket csak egy másik ember felügyelete vagy irányítása mellett használhatják.

→ Gondosan őrizze meg ezt a Vevőtájékoztatót.

Tartalomjegyzék

1. A GARDENA damilos fűszegélynyíró alkalmazási területe ..	11
2. Az Ön biztonságaért	11
3. Üzembehelyezés	13
4. Használat	13
5. Üzemen kívül helyezés	16
6. Karbantartás	16
7. Zavarok elhárítása	17
8. Rendelhető tartozékok	18
8. Műszaki adatok	18
10. Szerviz	19

1. A GARDENA damilos fűszegélynyíró alkalmazási területe

Rendeltetés

A GARDENA damilos fűszegélynyíró gye- és fűfelületek vágására, nyírására alkalmas házi- vagy hobbikertekben. A készüléket nem nyilvános létesítményekben, parkokban, sportlétesítményekben, utcán ill. a mező- és erdőgazdaságban való használatra tervezték.

Figyelem



Személyi sérülés veszélye miatt a damilos fűszegélynyíró nem használható bokrok, bozótok és sövények igazítására, komposztálás céljára történő aprításra.

2. Az Ön biztonságaért

→ Vegye figyelembe a damilos fűszegélynyírón levő biztonsági megjegyzéseket.



FIGYELEM!

→ Üzembe helyezés előtt olvassa el a Vevőtájékoztatót.



VESZÉLY! Áramütés!
→ Védje a damilos fűszegélynyírót az esőtől, nedvességtől.



VESZÉLY! A motor a kikapcsolás után nem azonnal áll le!

→ Kezét, lábát a munkafelülettől mindaddig tartsa távol, amíg a damil teljesen le nem áll.



VESZÉLY! Szemsérülés!
→ Hordjon védőszemüveget!



VESZÉLY ! Személyi sérülés!

→ **Az idegeneket tartsa távol a veszélyes övezettől.**

Ellenőrzés minden használat előtt

- Minden használat előtt vizsgálja meg a damilos fűszegélynyírót.
 - Ellenőrizze, hogy a levegőztető nyílások nincsenek-e eltömődve.
- Ne használja a damilos fűszegélynyírót, ha a biztonsági berendezések (nyomókapcsoló, biztonsági borítás) sérültek és/vagy kopottak.
- A biztonsági berendezéseket soha ne iktassa ki.
 - Ellenőrizze a felületet vágás előtt. Távolítsa el az idege tárgyakat, ill. vigyázzon munka közben az idegen tárgyakra (pl. kövek, ágak, zsinegek, drótok...).
 - Ha munka közben mégis idegen tárgyra ütközne, állítsa le a fűszegélynyírót, és húzza ki a hálózati csatlakozót. Távolítsa el az akadályt és vizsgálja meg a fűszegélynyírót, nem sérült-e meg, adott esetben javíttassa meg.

Használat / felelősség

A damilos fűszegélynyíró komoly sérüléseket okozhat!

- A damilos fűszegélynyírót kizárólag a Vevőtájékoztatóban megadott célra használja.
- A munkaterület biztonságáért Ön felel.
- Ügyeljen arra, hogy idegen személyek (különösen gyermekek) vagy állatok a munkaterület közelében ne tartózkodjanak.
 - A damilos fűszegélynyírót soha ne használja hibás vagy sérült biztonsági berendezésekkel.

Használat után húzza ki a hálózati csatlakozót és a fűszegélynyírót – különösen a damilt rendszeresen ellenőrizze, szükség esetén javítsa, javíttassa meg.

- Hordjon szemvédőt, vagy védőszemüveget!
- Lábai védelmére viseljen hosszú nadrágot és szilárd lábbelit. Kezét és lábát tartsa távol a vágószáltól – különösen üzembehelyezéskor!

→ Munkavégzés közben ügyeljen a biztonságos, szilárd állásra.

→ A csatlakozó vezetéket tartsa távol a vágófelülettől!

Figyeljen hátramenet közben. Botlásveszély!

→ Csak megfelelő látási körülmények között dolgozzon.

A munka megszakítása

A damilos fűszegélynyírót soha ne hagyja felügyelet nélkül a munkaterületen.

→ Ha a munkát meg kell szakítania, tárolja a damilos fűszegélynyírót biztonságos helyen és húzza ki a hálózatról.

→ Ha a munkát meg kell szakítania, hogy másik munkaterületre menjen, átmenet előtt feltétlenül kapcsolja ki a készüléket várja meg amíg teljesen leáll és húzza ki a konnektorból.

Vegye figyelembe a környezeti viszonyokat

- Ismerkedjen meg környezetével és ügyeljen azokra a lehetséges veszélyekre, melyeket a gép zaja miatt esetleg nem hallhat.
- Esőben vagy nedves környezetben ne használja a damilos fűszegélynyírót.
- A damilos fűszegélynyírót ne használja közvetlenül a medencénél vagy kerti tónál.

Elektromos biztonság

A csatlakozó vezeték épségét és öregedését rendszeresen ellenőrizze.

A damilos fűszegélynyíró csak hibátlan hosszabbító vezetékkel használható.

→ A csatlakozó vagy hosszabbító vezetéket annak megsérülése vagy átvágása esetén azonnal ki kell húzni a csatlakozóból.

A hosszabbító vezeték csatlakozó dugalja legyen fröccsenő víz ellen védett; a csatlakozó vezetékek dobozai legyenek gumiból vagy legyenek gumival bevonva.

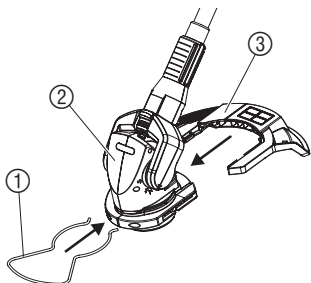
→ Csak engedélyezett hosszabbító vezetéket használjon.

→ Forduljon elektromos szakemberhez.

Minden szabadban használt készülékhez hibááram védőkapcsoló beiktatását ajánlunk.

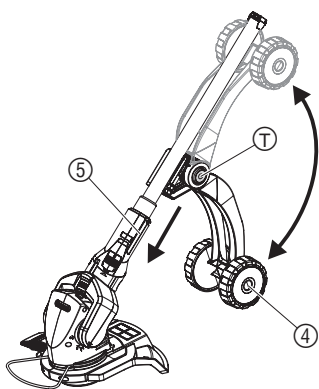
3. Üzembehelyezés

A fűszegélynyíró szerelése:



1. Tolja hátulról a fedelet ③ a vágófej ② sínjébe, amíg az mindkét oldalon bepattan.
2. Tolja kattanásig a növényvédőt ① előről a vágófejbe ②.

A kerék szerelése:



Az EasyCut 400-hoz a kerék utólag megvásárolható. A ComfortCut 450 / PowerCut 500 esetében a kerekek készre szereltek.

A kerék szerelése:

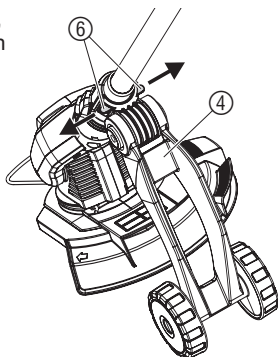
→ Tolja a kereket ④ a nyéltartóba ⑤, amíg az mindkét oldalon hallhatóan bepattan.

A kerék leszerelése:

→ Húzza ki oldalirányba a két rögzítő stiftet ⑥, és közben húzza le a kerekeket ④ a nyéltartóról ⑤.

A kerék fel-/lehajtása:

→ Nyomja be mindkét oldalon az állító gombot ①, és hajtsa fel-/le a kerekeket ④, majd engedje el a gombokat ①.

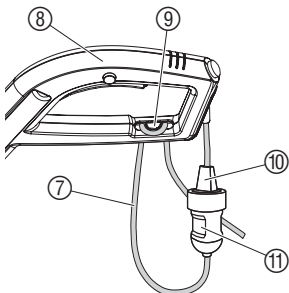


4. Használat

SÉRÜLÉSVESZÉLY!



A fűszegélynyíró csatlakoztatása:

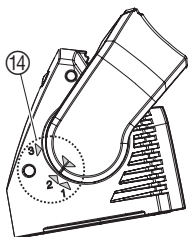
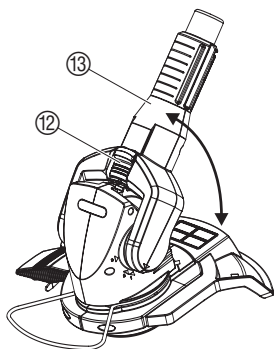


Sérülésveszély áll fenn, ha a fűszegélynyíró az indítógomb elengedése után nem áll le!

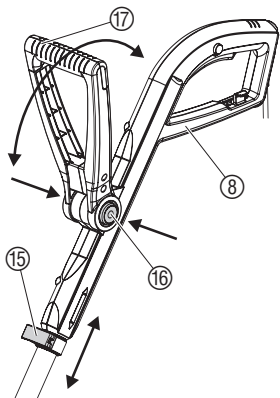
→ A biztonsági- vagy kapcsolóberendezéseket nem szabad kiiktatni. (pl. a nyélen lévő indítógomb rögzítésével)!

1. Hurkolja át a hosszabbítókábelt ⑦ a markolat ⑧ kábel-feszülésgátlóján ⑨, és húzza feszesre.
2. Csatlakoztassa a fűszegélynyíró dugóját ⑩ a hosszabbító-kábel ⑦ lengőaljzatába ⑪.
3. Csatlakoztassa a hosszabbítókábelt a 230 V-os hálózati csatlakozóba.

A fűszegélynyíró munkapozíciójának beállítása:



A fűszegélynyíró testmagasságához történő beállítása:



A növényvédő beállítása:



VESZÉLY!

A motor túlterhelése.

→ Kerekekkel történő munkavégzés során a 2 munkapozíciót kell beállítani.



1 Pozíció:

Kerekek nélküli munkavégzés

2 Pozíció:

Munkavégzés kerekekkel

3 Pozíció:

Akadályok alatti munkavégzés

A nyél dőlésszöge 3 pozícióba állítható.

1. Tolja fel a tolókat (12) és állítsa a nyelet (13) a kívánt munkapozícióba (lásd a skálát (14)).
2. Hagyja, hogy a tolóka (12) bepattanjon a kívánt munkapozícióba.

A nyél hosszának beállítása:

→ Nyissa fel a szorítókart (15), húzza ki a markolatnál (8) fogva a nyelet a kívánt hosszra, majd rögzítse újra a szorítókarral (15).

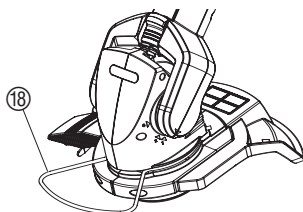
FIGYELEM! Az EasyCut 400 típusnál figyeljen, hogy a nyél hosszának beállításánál ne forogjon el a markolat (8).

A pótfogantyú beállítása:

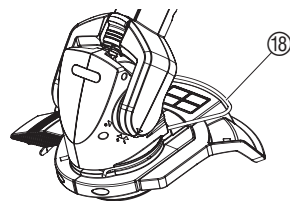
→ Nyomja meg két oldalról (16) az állítógombokat, állítsa be a pótfogantyú (17) kívánt dőlésszögét, és engedje el újra az állítógombokat (16).

Ha a fűszegélynyíró helyesen van a testmagasságához állítva, a testtartás egyenes, a vágófej munkapozíciója pedig enyhén előre döntött.

→ Tartsa úgy a fűszegélynyírót a markolat (8) és a pótfogantyú (17) segítségével, hogy a vágófej enyhén előre dőljön.



Munkapozíció



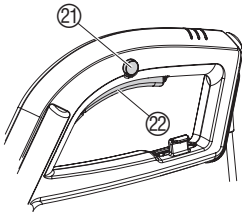
Parkolási pozíció

→ A növényvédőt (18) 180°-kal bekattanásig el tudja forgatni a kívánt pozíció eléréséhez.

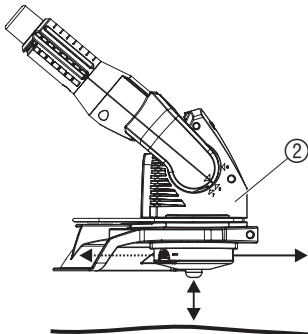
Áthajló gyepszegélyek nyírása:



A fűszegélynyíró indítása:

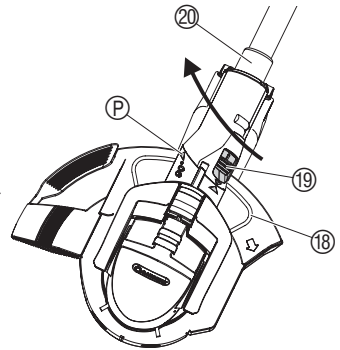


Szálmeghosszabbítás (lekoppintó-automatika):



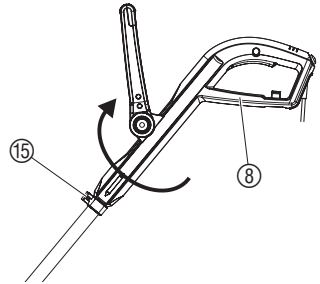
ComfortCut 450 / PowerCut 500:

1. Állítsa a növényvédőt (18) parkolási pozícióba (Izd. „Növényvédő beállítása”).
2. Állítsa be a nyél dőlésszögét 3 pozícióba (Izd. „Munkapozíció beállítása”).
3. Tolja fel a tolokát (19), fordítsa el a nyelet (20) 90°-kal, és hagyja hogy a tolóka bepatantjon (Izd. a nyilakat (P) a csuklón és a nyélvégen).



EasyCut 400:

- Nyissa fel a szorítókart (15), forgassa el a markolatot (8) 180°-kal, majd rögzítse újra a szorítókart (15).



A fűszegélynyíró indítása:

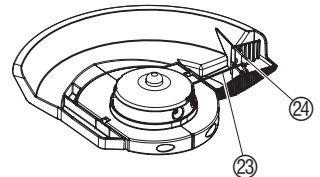
1. Nyomja le a biztonsági reteszt (21), tartsa lenyomva, majd kapcsolja be a markolaton lévő indítógombot (22).
2. Engedje el a biztonsági reteszt (21).

A fűszegélynyíró kikapcsolása:

- Engedje el a markolaton lévő indítókart (22).

A lekoppintó-automatika járó motor mellett működik. Csak a folyamatosan maximális hosszúságú vágószál biztosítja a tiszta vágásképet.

1. Indítsa el a fűszegélynyírót.
2. Tartsa a vágófejet (2) párhuzamosan a talajhoz, és koppintson röviden a vágófejjel (2) a talajra. (Kerülje a hosszabb, egyenletes nyomást).



A vágószál (23) egy hallható kapcsolással automatikusan meghosszabbodik, a szálvágó (24) pedig a megfelelő hosszúságra vágja a szálát. Szükség esetén ismételje meg többször a lekoppintást.

5. Üzemen kívül helyezés

Tárolás:

Gyermekektől elzárt helyen tárolja.

→ A damilos fűszegélynyírót száraz, fagymentes helyen tárolja.

Ajánlás:

A fűszegélynyíró a nyélnél fogva felakasztható. Lógó helyzetben a vágófej nem terhelődik feleslegesen.

Hulladékkezelés:

(RL2002/96/EG szerint)



A készüléket ne dobja a háztartási szemétkébe, szakszerű gyűjtőhelyre kell vinni.

6. Karbantartás

BALESETVESZÉLY!



A vágószál balesetveszélyes!

→ A szegélynyíró karbantartása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót!

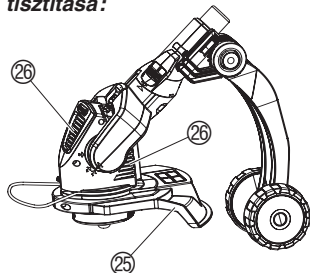
BALESETVESZÉLY!



Balesetveszély és anyagi kár keletkezhet!

→ Tilos a szegélynyírót folyó víz alatt és vízszugárral tisztítani (főleg nagy nyomás alatt).

A fedél- és a levegőnyílás tisztítása:

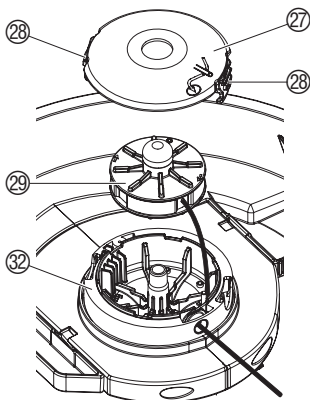


A léghűtés nyílásain sosem lehet szennyeződés.

→ Minden használat után távolítsa el a fű- és szennyeződés maradványait a fedélről 25 és a levegőnyílásról 26.

(A PowerCut 500 típuson elől is található levegőtétőnyílás 26).

A pótszálorsó cseréje:



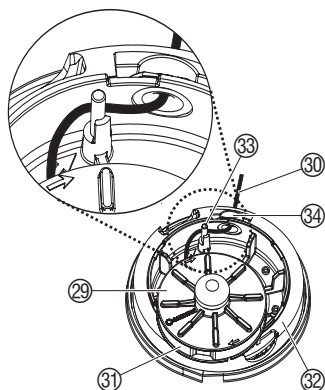
BALESETVESZÉLY!

→ Sose használjon olyan fém vágóalkatrészeket vagy pótalkatrészeket és tartozékokat, melyeket a GARDENA nem javasol erre a célra.

Csak eredeti GARDENA pótszálorsó használható. A pótszálorsó beszerezhető GARDENA szakkereskedésekben és GARDENA szervizekben.

• Orsócsere EasyCut 400 / ComfortCut 450 / PowerCut 500 típusok esetén: **Art.-Nr. 5307**

1. Húzza ki a hálózati csatlakozót.
2. Fordítsa meg a fűszegélynyírót és állítsa a markolaton lévő gumibakokra.
3. Nyomja be egyszerre az orsó fedelén 27 lévő reteszeket 28 és húzza le a fedelet.
4. Vegye ki az orsót 28.



5. Távolítsa el az esetleges szennyeződések.
6. Az új orsó 29 vágószálát 30 húzza ki kb. 15 cm-re a műanyag gyűrű 31 furatából.
7. Húzza át a vágószálát 30 először a fémgűrűn 34, majd fűzze be a vezetőtíft 33 mellé.
8. Helyezze be az orsót 29 az orsótartóba 32.
9. Helyezze vissza úgy az orsó fedelét 27 az orsótartóra 32, hogy mindkét retesz 28 hallhatóan a helyére pattanjon.

A fedél 27 visszahelyezésekor a vágószál 30 legyen a vezetőtíft 33 mögött, és nem szabad, hogy beszoruljon.

→ Ha az orsófedél 27 nem pattan a helyére, mozgassa meg az orsót 29 oda-vissza, hogy az ténylegesen az orsótartóba 32 kerüljön.

7. Zavarok elhárítása

SÉRÜLÉSVESZÉLY!

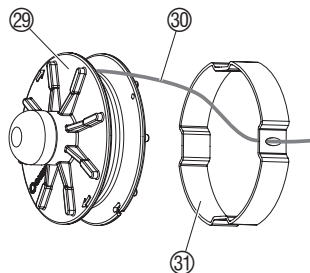
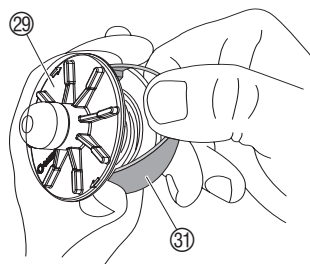


A vágószál balesetveszélyes!

→ Hibaelhárítás előtt húzza ki a szegélynyíró hálózati csatlakozóját.

A szál kihúzása az orsóból:

Az orsóba behúzódtott szálát újra ki lehet húzni.



1. Húzza ki a hálózati csatlakozót.
2. Vegye ki az orsót 29, a 6. Karbantartás „Orsócsere” fejezetben leírtak szerint.
3. Az orsón lévő műanyag gyűrűt 31 az orsónál 29 fogva tartsa meg a hüvelyk- és mutatóujjával.
4. A műanyag gyűrűt 31 nyomja össze, és húzza le (szükség esetén használjon csavarhúzó).
A behúzódtott szál most szabadon van.
5. Tekerjen le kb. 15 cm-t a szálból 30, és fűzze be a műanyag gyűrűn 31 lévő lyukba. Szükség esetén az összehegedt szálaikat csavarhúzóval válassza szét.
6. Húzza rá az orsóra 29 a műanyag gyűrűt 31.
7. Helyezze vissza az orsót a 6. Karbantartás „Orsócsere” fejezetben leírtak szerint.

Zavar	Lehetséges ok	Segítség
A fűszegélynyíró nem vág	A szál elhasznált, vagy túl rövid.	→ Hosszabbítsa meg a szálát (Isd. 4. Használat „Szálmeghosszabbítás – lekoppintó-automatika”).
	A szál elfogyott.	→ Cserélje ki az orsót (Isd. 6. Karbantartás "Orsócsere").
	A szál behúzódtott, vagy összehegedt.	→ Húzza ki a szálát az orsóból (Isd. fent).



Egyéb megibásodás esetén vegye fel a kapcsolatoa a GARDENA szervizek egyikével. Javításokat csak GARDENA szakszervizek, vagy arra jogosult GARDENA szakkereskedők végezhetnek.

8. Rendelhető tartozékok

GARDENA pótszálorsó **Cikksz. 5307**

GARDENA pótkerék EasyCut 400 típushoz **Cikksz. 5310**

9. Műszaki adatok

Damilos fűszegélynyíró	EasyCut (Cikksz. 8846)	ComfortCut (Cikksz. 8847)	PowerCut (Cikksz. 8848)
Motorteljesítmény	400 W	450 W	500 W
Hálózati feszültség / frekvencia	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Vágószál átmérője	1,6 mm	1,6 mm	1,6 mm
Vágási szélesség	250 mm	250 mm	270 mm
Száltartalék	6 m	6 m	6 m
Szálmeghosszabbítás	Lekoppintó-automatika	Lekoppintó-automatika	Lekoppintó-automatika
Súly	Kb. 2,4 kg	Kb. 2,8 kg	Kb. 3,0 kg
Szálorsó fordulatszáma	Kb. 12.700	Kb. 12.700	Kb. 12.300
Munkahelyi kibocsátási mutató $L_{pA}^{1)}$	85 dB (A)	85 dB (A)	85 dB (A)
Hangszint $L_{WA}^{2)}$	mért 95 dB (A) garantált 96 dB (A)	mért 95 dB (A) garantált 96 dB (A)	mért 95 dB (A) garantált 96 dB (A)
Kéz-kar rezgés $a_{vhw}^{1)}$	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²

Mérési eljárás 1) EN 786 szerint 2) 2000/14/EG szabv. szerint

10. Szerviz / Garancia

Garancia

Garancia esetén a javítás az ön számára ingyenes.

GARDENA 2 év garanciát vállal a termékre (vásárlási dátumtól számítva). Ez a garancia minden olyan lényeges hiányosságra vonatkozik, mely bizonyíthatóan anyag- vagy gyártási hibára vezethető vissza. A garanciális szolgáltatás választásunk szerint lehet a hozzánk beküldött készülék kifogástalan új készülékre való cseréje vagy ingyenes javítása, amennyiben a következő előfeltételek teljesülnek:

- A készüléket szakszerűen és a vevőtájékoztatóban leírtaknak megfelelően kezelték.
- Sem a vevő, sem harmadik személy nem kísérelte meg a készülék javítását.

A vágószal és az orsófedél kopóalkatrészek, ezért a garancia alól ki vannak zárva.

Ez a gyártó garancia nem helyettesíti a kereskedővel, eladóval szembeni biztosítási igényeket.

Javítási igény esetén küldje el a megadott szervizek egyikébe a készüléket a vásárlási számla másolatával és a hiba leírásával. Kérjük, küldeményét bérmentesítse. Javítás után a készülékét visszaküldjük Önnek.

GARDENA GARANCIÁLIS ÉS JAVÍTÓ SZERVIZEK

Variomat Kft.

1074 Budapest
Thököly út 32-40.
Tel.: (06-1) 322-8975
342-5513

Spirál-96 Kft.

4025 Debrecen
Nyugati u. 5-7.
Tel.: (06-52) 413-035

Vasi Agro Center

9700 Szombathely
Pálya u. 5.
Tel.: (06-94) 501-702

Edison Szerszám Áruház

és Javító szerviz
6722 Szeged
Török u. 1/a.
Tel.: (06-62) 426-833

Nyári Kert Bt.

9026 Győr
Dózsa rkp. 07.
Tel.: (06-96) 329-203

Tibor és Tsa. Bt

3529 Miskolc
Szilágyi D. u. 36
Tel.: (06-96) 416-540

Hirschtec Kft.

7630 Pécs
Kiskőszeg u. 5.
Tel.: (06-72) 326-298

Szabó Kerttechnika

8200 Veszprém
Budapesti út 17
Tel.: (06-88) 568-800

Makrotherm Kft.

5700 Gyula
Nagyváradai út 58.
Tel.: (06-66) 462-248

PL Odpowiedzialność za produkt

Zwracamy Państwa uwagę na fakt, iż nie odpowiadamy za szkody wyrządzone przez nasze urządzenia, jeżeli powstały one na skutek nieodpowiedniej naprawy albo zastosowania podczas wymiany nieoryginalnych części GARDENA lub części nie polecanych przez nas oraz jeżeli naprawa nie została dokonana przez serwis GARDENA lub autoryzowanego fachowca. Podobne ustalenia obowiązują w przypadku części uzupełniających lub osprzętu.

H Termékfelelősség

Nyomatékosan utalunk arra, hogy a termékfelelősségi törvény értelmében nem felelünk a készülékeink által okozott károkért, amennyiben ezek szakszerűlten javítás következményei, vagy ha a cseréket nem eredeti GARDENA – vagy általunk kibocsátott alkatrészekkel végzik el és a javítást nem a GARDENA megbízott szervize végezték. Ez értelemszerűen érvényes a kiegészítő részekre és a tartozékokra is.

CZ Ručení za výrobek

Upozorňujeme výslovně na skutečnost, že podle zákona o ručení za výrobky nejsme povinni ručit za škody vyvolané našimi výrobky, pokud tyto škody byly způsobeny neodbornou opravou nebo v případě výměny dílů nebyly použity naše originální díly GARDENA, popř. díly, které jsme schválili, a oprava nebyla provedena v servisu GARDENA nebo autorizovaným specialistou. Analogické ustanovení platí rovněž pro doplňky a příslušenství.

SK Zodpovednosť za vady výrobku

Výslovné zdôrazňujeme, že podľa zákona o ručení za výrobok nie sme zodpovední za škody spôsobené našim zariadením, ak sú spôsobené nesprávnou opravou, alebo ak sa nepoužili originálne diely GARDENA alebo nami schválené diely a ak nebola oprava vykonaná značkovou opravovňou GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. To isté platí aj pre doplnkové diely a príslušenstvo.

GR Προϊόνευθύνη

Κάνουμε σαφές ότι, σύμφωνα με τους νόμους παραγωγής των προϊόντων, δεν είμαστε υπεύθυνοι για καμία ζημία που προκλήθηκε από το προϊόν μας εάν δε χρησιμοποιήθηκαν για όλες τις συνδέσεις αποκλειστικά και μόνο τα γνήσια εξαρτήματα ή ανταλλακτικά της GARDENA ή αν το σέρβις δεν πραγματοποιήθηκε στο σέρβις της GARDENA. Τα ίδια ισχύουν για τα συμπληρωματικά μέρη και τα αξεσουάρ.

RUS Ответственность за продукцию

Мы однозначно заявляем, что согласно Закону об ответственности за продукцию мы не несем ответственности за нанесенный нашим устройством ущерб, если он обусловлен неквалифицированным ремонтом или заменой деталей на запасные детали неоригинального происхождения GARDENA или неразрешенные нами детали или, если ремонт был произведен не службой сервиса GARDENA или неуполномоченным нами квалифицированным специалистом. Аналогичное относится также к дополнительным деталям и принадлежностям.

SLO Jamstvo za proizvode

Izrecno opozarjamo, da po Zakonu o jamstvu za proizvode, ne odgovarjamo za škodo, ki so jih povzročile naše naprave, v kolikor je bila povzročena zaradi nestrokovnega popravila, ali pa pri zamenjavi delov niso bili uporabljeni originalni nadomestni deli GARDENA oziroma deli, ki jih dovolimo uporabiti in če popravilo ni bilo opravljeno v servisu GARDENA oz. pri pooblaščenem strokovnjaku. Ustrežno velja tudi za dele, ki nadgrajujejo napravo in pribor.

UA Відповідальність за виріб

Ми звертаємо особливу увагу на те, що згідно з законом про відповідальність за вироби ми не несемо відповідальності за збитки, спричинені нашими пристроями, якщо вони сталися внаслідок неналежного ремонту або заміни деталей, що не є оригінальними деталями фірми GARDENA або деталями, які ми дозволяємо використовувати, а також внаслідок ремонту, що виконувався іншою службою, а не сервісною службою GARDENA або авторизованим спеціалістом. Ці умови поширюються на додаткові деталі та запасні частини.

HR Odgovornost za proizvod

Izričito naglašavamo da, u skladu s propisom o odgovornosti za proizvod, ne preuzimamo nikakvu odgovornost za bilo kakvu štetu nastalu pri uporabi naših proizvoda uslijed nepravilnih popravaka ili ako izmijenjeni dijelovi nisu originalni GARDENA dijelovi ili ako nismo odobrili njihovu uporabu i ako popravak nije izveden u ovlaštenom servisu. Isto se odnosi i na nadomjesne dijelove i pribor.

TR Belgesi

Onarımlar sadece GARDENA servisi veya yetkili GARDENA acentalarınca yapılabilir. Gayri nizami tamiratlardan, orijinal GARDENA yedek parçaları veya tarafımızdan önerilen yedek parçaları kullanılmadan veya onarımların GARDENA servisine veya yetkili bir acenta/usta tarafından yapılmamasından ötürü meydana gelecek bozukluk ve hasarlardan. Üretim Kanunu gereğince sorumlu olmadığımızı bilhassa hatırlatmak isteriz. Bu husus tamamlayıcı parçalar ve aksesuar için de geçerlidir. authorised specialist.

RO Responsabilitatea legala a produsului

Menționăm în mod expres că, în concordanță cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.

BG Отговорност за качество

Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервиз на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

EST Tootevastutus

Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta me meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosi ja kui parandustööd ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.

LT Atsakomybė už produkciją

Prašome atkreipti dėmesį, kad remdamiesi „Mašinų saugos“ įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisų, jei jie atsi-rado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojamos neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA serviso centras ar įgaliotas specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

LV Produkta atbildība

Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaina ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej

Niżej podpisany GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potwierdza, że poniżej opisane urządzenie w wykonaniu wprowadzonym przez nas do obrotu spełnia wymogi zharmonizowanych wytycznych Unii Europejskiej, standardów bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardów specyficznych dla danego produktu. W przypadku wprowadzenia zmian nie uzgodnionych z nami wyjaśnienie to traci swoją ważność.

H EU azonosság nyilatkozat

Alulírott, GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, igazolja, hogy az alább felsorolt, általunk forgalomba hozott termék megfelel az EU elvárásoknak, EU biztonsági normáknak és a termékspecifikus szabványoknak egyaránt. A készülék velünk nem egyeztetett változtatása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.

CZ Prohlášení o shodě EU

Niže podepsaná společnost GARDENA Manufacturing GmbH, se sídlem Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 v Ulmu potvrzuje, že níže označený přístroj v provedení, které jsme uvedli na trh, splňuje požadavky uvedené ve harmonizovaných směrniciích EU, ve bezpečnostních standardech EU a ve standardech pro příslušné produkty. V případě změny přístroje, která námi nebyla odsouhlasena, stává se toto prohlášení neplatným.

SK Vyhlásenie o zhode pre Európsku úniu

Dolu podpísaný, GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potvrdzuje, že ďalej označené zariadenie vo vyhotovení nami uvedenom do prevádzky spĺňa požiadavky harmonizovaných smerníc Európskej únie, bezpečnostných štandardov Európskej únie a štandardov špecifických pre produkt. Pri vykonaní zmien zariadenia, ktoré nie sú nami odsúhlasené, stráca toto vyhlásenie platnosť.

GR Προσποηητικό συμφωνίας ΕΚ

Η υπογεγραμμένη: GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm πιστοποιεί ότι τα μηχανήματα που υποδεικνύονται κάτωθι, όταν φέρουν από το εργοστάσιο, είναι κατά οκτασόμενη με τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και τα Κοινοτικά πρότυπα ασφαλείας και προδιαγραφές.

RUS Свидетельство о соответствии ЕС

Мы, нижеподписавшиеся GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, настоящим подтверждаем, что нижеуказанное устройство, отгруженное с нашего предприятия, имеет исполнение, соответствующее требованиям согласованных директив ЕС, стандартам по технике безопасности ЕС и производственным стандартам. При несоответствии с нами изменении устройства настоящее свидетельство теряет силу.

SLO Izjava o skladnosti s pravili EU

Podpisano podjetje, GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potrjuje, da v nadaljevanju navedena naprava v razli ici, ki smo jo poslali na trg, izpolnjuje zahteve smernic EU, varnostnih standardov EU in standardov tovrstnih proizvajalcev. Izjava ne velja za sprememba na napravi, ki niso opravljene v soglasju z nami.

Opis urządzenia:	Podkaszarka żytkowa
A készülék megnevezése:	Damilos fűszégyélynírók
Označení přístroje:	Turbotrimmer
Označení zariadenia:	Turbotrimmer
Όνομασία της συσκευής:	Κοιρευτικό πετονιάς
Название устройства:	Турботриммер
Oznaka naprave:	Kosilnica z nitko
Найменування виробу:	Турботриммер
Oznaka naprave:	Turbo nitne kosilice
Aletin tanımı:	Misinalı Ot Kesici
Descrierea articolului:	Turbotrimmer
Обозначение на уредите:	Турбо-триммер
Seadmete nimetus:	Turbotrimmer
Gaminio pavadinimas:	Turbo žoliapjovė
iekārtu apzīmējums:	Turbo trimmeris

Typ:	Nr art.:
Típusok:	Cikkszám:
Typ:	Č.výr.:
Typ:	Č.výr.:
Τύπος:	Κωδ. No.:
Тип:	Art. №:
Тип:	Št. art.:
Типи:	Art.№:
Тип:	Art.br.:
Типи:	Urün kodu:
Tipuri:	Nr art.:
Типове:	Art.-№:
Tüübid:	Toote nr.:
Tipas:	Gaminio Nr.:
Tipi:	Art.-Nr.:

Direktivy UE:	Harmonisierte EN:
EU szabványok:	
Směrnice EU:	98/37/EC : 1998 EN ISO 12100-1
Smernice EU:	
Προδιαγραφές ΕΚ:	2006/42/EC : 2006 EN ISO 12100-2
Директиви ЕС:	
Smernice EU:	2006/95/EC EN 786
Директива ЕС:	
Smjernice EU:	2004/108/EC EN 60335-1
AB yönetmeligi:	
Directive UE:	93/68/EC EN 60335-2-91
ES-direktivi:	
ELI direktiivid:	2000/14/EC ISO 4871
ES direktivos:	
ES-direktivas:	

Hinterlegte Dokumentation:	GARDENA Technische Dokumentation
Konformitätsbewertungsverfahren:	Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang VI
Deposited Documentation:	GARDENA Technical Documentation
Conformity Assessment	according to 2000/14/EC
Procedure:	Art. 14 Annex VI
Documentation déposée :	Documentation technique GARDENA
Procédure d'évaluation de la conformité :	Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI

<p>UA Заява про відповідність нормам ЄС Постанова про верстаті (9. GSGVO) / Закон про електромагнітну сумісність (EMVG) / директива про пристрої низької напруги Підприємство GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, яке підписалося нижче, підтверджує, що вказані далі прилади надані нами конструкції задовольняють вимогам відповідних директив ЄС, європейських стандартів з безпеки та спеціальних стандартів з продукції. При внесенні в прилад неузгоджених з нами змін ця заява втрачає чинність.</p>	<p>Poziom hałasu: Zajsziint: Hladina hluku: Úykonová úroveň hluku: Στάθμη ηχητικής πίεσης: Уровень шума: Glasnost: Рівень звукового тиску: Glasnost: Ses düzeyi: Nivelul de zgomot: Ниво на шума и мощността: Helivõimsuse tase: Garso galios lygis: Skapas jaudas līmenis:</p> <p>zmierzony / gwarantowany mért / garantált naméreno / zaručeno meraná / zaručena μέτρηβεία / εγγυημένη измеренный / гарантированный izmjereno / garantirano vimírany / garantovany izmjereno / garantirano ölçülen / garanti edilen măsurat / garantat измерено / гарантирано möödetud / tagatud išmatuotas / garantuotas izmēritais / garantētais</p> <p>95 dB (A) / 96 dB (A)</p>
<p>HR Izjava o usklađenju s pravilima EU Potpisana tvrtka GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potvrđuje, da navedene naprave koje smo poslali u trgovine, ispunjuju zahtjeve smjernica EU, sigurnosnih standarda EU i i standarde istovrsnih proizvoda. Izjava ne važi za promjene na napravama koje nisu napravljene u skladu s nama.</p>	<p>Rok nadania znaku CE: CE bejegyzés kelte: Rok přídělení značky CE: Rok pridelenia označenia CE: Έτος πιστοποίησης προϊόντος CE: Год разрешения маркировки значком CE: Leto namesitve oznake CE: 2008 Рік застосування позначення CE: Година ставляння CE-ознаке: AB dagasi yılı: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-mārgistuse paigaldamise aasta: Metai, kuriais paženklinta CE-ženku: CE-марķējuma uzlikšanas gads:</p>
<p>TR AB Uygunluk Sertifikasi İmzası bulunan GARDENA Manufacturing GmbH Hans-Lorenser-Str. 40 D-89079 Ulm aşağıda belirtilen mal / mallarin, fabrikadan çıktığında AB standartlarına uygun olarak üretilmiş olduğunu garanti eder. Bu sertifikta, mallarin onayımız haricinde deęişime uğraması durumunda geçersiz olur.</p>	<p>Rok nadania znaku CE: CE bejegyzés kelte: Rok přídělení značky CE: Rok pridelenia označenia CE: Έτος πιστοποίησης προϊόντος CE: Год разрешения маркировки значком CE: Leto namesitve oznake CE: 2008 Рік застосування позначення CE: Година ставляння CE-ознаке: AB dagasi yılı: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-mārgistuse paigaldamise aasta: Metai, kuriais paženklinta CE-ženku: CE-марķējuma uzlikšanas gads:</p>
<p>RO UE - Certificat de conformitate Prin prezenta GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificării aparatului fără aprobarea noastră.</p>	<p>Ulm, 01.07.2008. Ulm, 01.07.2008 V Ulmu, dne 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 Ульм, 01.07.2008</p> <p>Uprawniony do reprezentacji Meghatalmazott Zplnomosnénes Splnomosnenec Νόμος εκπρόσωπος της εταιρίας Уполномоченный представитель Vodja tehničnega oddelka Техничний керівник Орупомоћеник Teknik Bölüm Müdürü Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igalitotias atstovas Pilnvarotā persona</p>
<p>EG ЕС-Декларация за съответствие Подписаната фирма GARDENA Manufacturing GmbH, Хнас-Лоренсер-Щрасе 40, Германия-89079 Ульм декларира, че описаните подолу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-стандарти за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>	<p>Ulm, 01.07.2008 Ульм, 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008</p>
<p>EST ELI vastavusdeklaratsioon Allakirjutanu GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Straße 40, D-89079 Ulm kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt ringlusse viidud kujul ELi harmoniseeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.</p>	<p>Ulm, 01.07.2008 Ульм, 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008</p>
<p>LT ES Atitikties deklaracija Pasirašanti GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Straße 40, D-89079 Ulm patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kuriuos paleidome į apyvartą, patenkina harmonizuotas ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet kokį prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>	<p>Ulm, 01.07.2008 Ульм, 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008</p> <p><i>Peter Lameli</i> Peter Lameli Vice President</p>
<p>LV ES-atbilstības deklarācija Parakstījusies GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Straße 40 D-89079 Ulma, Vācija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kuras mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.</p>	<p>Ulm, 01.07.2008 Ульм, 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008</p>

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Vera 745
(C1414AOO) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 4858-5000
diego.poggi@ar.husqvarna.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 18
Gosford NSW 2250
Phone: (+61) (0) 2 4372 1500
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90
consumer.service@
husqvarna.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua São João do Araguaia, 338
- Jardim Califórnia -
Barueri - SP - Brasil -
CEP 06409-060
Phone: (+55) 11 4198-9777
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
1799 София
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
Тел.: (+359) 2 80 99 424
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stanceva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akritas Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Tuřanka 115
627 00 Brno
Phone: (+420) 548 217 777
gardena@gardenabrn.cz

Denmark

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald, Harju maakond
75305
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Exposial
9 - 11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbanniers, B.P. 99
-F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA GREECE S.A.
Branch of Koropi
Ifestou 33A
Industrial Area Koropi
194 00 Athens - Greece
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 66 20 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna
Magyarország Kft.
Ezred u. 1 - 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG. 8F, 5-1 Nibanbany,
Chiyoda-ku, Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Latvia

SIA „Husqvarna Latvija“
Consumer Outdoor Products
Bākūžu iela 6, Rīga, LV-1024
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200, Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76437
Manukau City 2241
Phone: (+64) 09 9202410

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgskontor Norge
Kleiveveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Poland

Husqvarna Poland Spółka z o.o.
Oddział w Szymanowie
Szymanów 9 d
05-532 Baniocha
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Sintra Business Park
Edifício 1, Fração 0-G
2710-089 Sintra
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123,
Sector 1,
București, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 76 03
madex@ines.ro

Russia

ООО ГАРДЕНА РУС
123007, г. Москва
Хорошевское шоссе, д. 32А
Тел.: (+7) 495 380 31 92
info@gardena-rus.ru

Singapore

Hy - Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

GARDENA spol. s r.o.
Tuřanka 115
627 00 Brno
Phone: (+420) 548 217 777
gardena@gardenabrn.cz

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodšiče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

GARDENA Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA / Dost Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No. 1
Kartal - Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «ГАРДЕНА УКРАЇНА»
Васильківська, 34, 204-Г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

8846-29.960.02/0309
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com